

## ОТЗЫВ

**официального оппонента о диссертационной работе Раджабовой Гулноры Сафаралиевны на тему «Этноспецифическая объективация эмоциональных концептов “ҳасад/зависть/envy” и “рашк/ревность/jealousy” (на материале таджикского, русского и английского языков)», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)**

Активные тенденции проведения работ в сопоставительном аспекте, обусловленные различными объективными и субъективными причинами, свидетельствуют об актуальности темы диссертации Раджабовой Гулноры Сафаралиевны. До настоящего времени по проблеме концептов остается целый ряд неисследованных вопросов, к которым можно отнести этноспецифическую объективацию эмоциональных концептов на материалах разноструктурных языков, т.е. таджикского, английского и русского языков. Такой ракурс анализа отличается высокой степенью актуальности особенно сегодня – в период «национализации» языкового сознания.

Диссертант справедливо отмечает, что «каждый язык накладывает свою собственную классификацию на эмоциональный опыт человека, позволяет считать эмоции «таксоном культуры»: их концепты, имея «материальные экспоненты в языке», проявляют при этом национально-культурную специфику» (стр. 21). В этой связи диссертационное исследование Г.С. Раджабовой следует причислить к научным трудам, которые расширяют наши знания о средствах и способах языковой репрезентации эмоциональных концептов представителями конкретного этноса, которая зависит от культурно-специфической информации, морально-нравственных норм и культурно-исторического наследия этого этноса.

Диссертационная работа Г.С. Раджабовой представлена в трёх главах, которые раскрывают объем и содержание научных положений и обосновывают выводы, сделанные соискателем.

Научный аппарат работы состоит из традиционных компонентов: актуальность, степень научной разработанности, цели и задачи, выносимые на защиту положения, теоретико-практическая значимость, научная новизна, объект и предмет, теоретическая основа, методология и основной материал исследования.

Степень научной изученности темы подробно описана в работе. Выделяется несколько модулей поиска: а) исследования, посвященные концептуализации действительности и языкового сознания, проблемам интерпретации языковой картины мира; б) эмотиология и эмоциональные концепты; в) проблематика концептов в паремиологическом срезе; г) тематика психолингвистических экспериментов.

Поставленная соискателем цель подвигла выдвинуть семь задач и шесть выносимых на защиту положений, которые находят в работе поэтапную и убедительную реализацию.

Практическая значимость рецензируемой диссертации подтверждается фактом перспективы использования материалов не только в лекционных, но и в практических курсах в процессе преподавания вузовских дисциплин, а также в качестве актуального фактического материала при формировании лингвострановедческой компетенции в рамках изучения английского, русского и таджикского языков.

Диссертант подчеркивает, что полученные результаты могут стать основой при составлении ассоциативных словарей, что приобретает особую важность именно в рамках таджикского языка ввиду полного отсутствия последних в отечественной лексикографии (стр. 10).

В первой главе «Теоретические основы исследования концепта в эмотиологии» автор проводит литературный обзор тематических источников по ряду вопросов, в частности осуществляется экстралингвистический анализ концептов «зависть» и «ревность» в системе нравственных отношений.

Интересен вывод автора диссертации о том, что «основополагающим элементом сознания, мысли, речи, деятельности человека является эмоциональный фактор» (стр. 31). Здесь же Г.С. Раджабова уточняет, что «все зависит лишь от доли эмоциональности в семантике слова и от коммуникативной ситуации» (там же).

Поддерживаем идею автора о том, что «интерпретация нравственности и всевозможных ее парадигм, проявляющихся, в том числе и в эмоциональных концептах, находится в органической связи с национальными традициями любого народа и его (народа) религиозными убеждениями» (стр. 43).

Действительно, «несмотря на принципиальные различия научного и религиозного мировоззрения, их единство (за исключением отдельно взятых контекстов) проявляется по отношению к чувствам зависти и ревности. Так, зависть и ревность отличаются определенной схожестью эмоциональных состояний и сценариев проявления практически во всех религиях. Зависть и ревность, считаясь очень сложными социально-психологическими

явлениями, действуют вместе как сестринские эмоции на всех этапах развития личности и приводят порой к антиобщественному поведению» (стр. 54).

Во второй главе «Паремиологический фонд как первичный пласт актуализации эмоциональных концептов “ҳасад/зависть/envy” и “рашк/ревность/jealousy» отмечается, что эмоции как неотъемлемая часть человеческого бытия составляют основу значительного количества паремий. Согласно с диссертантом в том, что эмоциональные концепты «зависть» и «ревность», будучи вечно актуальными в системе человеческих отношений, являются базисом эмотивной и ценностной картин мира каждого народа и, закрепляясь в языке и в сознании этноса, «диктуют» поведенческие нормы и прогнозируют возможные реакции в этих остро-эмоциональных жизненных ситуациях (стр. 82-83).

Обратим внимание на то, что дефиниционная структура пословиц и поговорок репрезентирует контекстуальное толкование и представление рассматриваемых концептов, а прагматическая составляющая описывает стандарты поведения в обществе и формы нормативной репрезентации эмоции.

Третья глава «Ассоциативное поле концептов “ҳасад/зависть/envy” и “рашк/ревность/jealousy” в таджикском, русском и английском языках» посвящена способам исследования национально-культурной специфики языкового сознания на основе ассоциативного эксперимента.

Проведенный анализ показал, что пословицы и поговорки, реализующие концепты «зависть» и «ревность» в сопоставляемых языках, имеют достаточно широкие количественные и аспектные ряды. Так, целый паремейный блок отражает поведенческие реалии и отношение человека к выражаемым эмоциям (ревности и зависти), содержит оценочную парадигму чувств и характерных особенностей человека, испытывающего конкретную эмоцию. Отдельная группа паремий отличается дидактическим контентом, выраженным в форме рекомендаций и советов по сглаживанию конфликтных ситуаций, вызванных завистью/ревностью (стр. 119).

Материал данной главы представляет особый интерес ввиду авторской интерпретации полученных результатов. По итогам проведенного эксперимента, выбранного алгоритма и параметров его проведения диссертант смогла определить способы актуализации эмоциональных концептов «зависть» и «ревность», в основу которых заложена сама природа реакций на слова-стимулы.

В завершении работы автор приводит ряд заключительных положений.

Главы и параграфы расположены в логичной тематической последовательности, позволяющей полностью реализовать авторскую исследовательскую идею. Текст диссертации четко структурирован. Каждая глава работы снабжена краткими промежуточными выводами. Круг привлекаемых примеров весьма широк, четко систематизирован, продуманно оформлен, что свидетельствует о значимости полученных выводов. Одобряем включение в текст диссертации информативных интерпретационных таблиц, включающих реакции на слова-стимулы.

К достоинствам работы следует, прежде всего, отнести гендерный фактор при описании полученных реакций, где особое внимание обращается автором даже на манеру заполнения опросников (стр. 155)

Дальнейшая исследовательская перспектива оппонируемой диссертации видится в изучении проблематики концептов в сопоставительном плане, что, бесспорно, внесет вклад в развитие научной парадигмы отечественного языкознания.

К написанию диссертации привлечено значительное количество научных работ и фактических примеров – это говорит об объективности выводов.

В целом положительно оценивая результаты проведенного исследования, отметим, что работа не лишена дискуссионных моментов и замечаний, требующих уточнения со стороны соискателя:

1. Автор преимущественно опирается на взгляды зарубежных лингвистов относительно исследуемой проблемы. На наш взгляд, следовало бы сделать больший акцент на трудах отечественных исследователей.

2. В разделе 2.2. диссертант в качестве примера приводит фразеологические единицы с компонентом «хасад/зависть/envy» (стр. 84-99) в трёх языках, но при этом не уточняет количество привлеченных единиц и не обосновывает их отношения с пословицами и поговорками. Нам кажется, что сравнительный анализ указанных паремий и фразеологизмов позволил бы прийти к более значимым выводам.

3. Диссертант в работе ссылается на труды многих ученых и активно цитирует их высказывания. Однако авторская позиция и интерпретация отдельных теоретических положений по обсуждаемым проблемам представлена в работе недостаточно ярко и полно.

4. В диссертации встречаются стилистические недочеты, а также погрешности орфографического и технического характера.

Однако указанные замечания не уменьшают потенциал проведенного исследования. В целом эмпирический материал диссертации Г.С. Раджабовой свидетельствуют о научной достоверности и значимости

результатов исследования, подтвержденных экспериментальными данными. Содержание диссертации в полной мере отражено в автореферате и публикациях по теме исследования в журналах, входящих в перечень рецензируемых изданий ВАК РФ, в других научных журналах, а также сборниках материалов научных форумов разного уровня и формата.

Диссертационное исследование на тему «Этноспецифическая объективация эмоциональных концептов “ҳасад / зависть / envy” и “рашк / ревность / jealousy” (на материале таджикского, русского и английского языков)» соответствует паспорту номенклатурной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки) и требованиям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», а его автор, Раджабова Гулнора Сафаралиевна, заслуживает присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Доктор филологических наук,  
доцент, заведующий кафедрой  
теории перевода и стилистики  
факультета английского языка  
и восточных языков Таджикского  
государственного педагогического  
университета имени С. Айни

Баротзода Файзиддин  
КамOLIDдин

Адрес организации:  
734003, Республика Таджикистан,  
г. Душанбе, пр. Руд аки 121.  
Тел / факс: +992 372242012; +992 934555066  
E-mail: fedya\_b1984@mail.ru

Подпись доцента Ф.К. Баротзода заверяю:

Начальник управления кадров и специальных  
работ Таджикского государственного  
педагогического университета  
имени Садриддина Айни



Мустафозода Абдукарим

« 20 » мая 2024